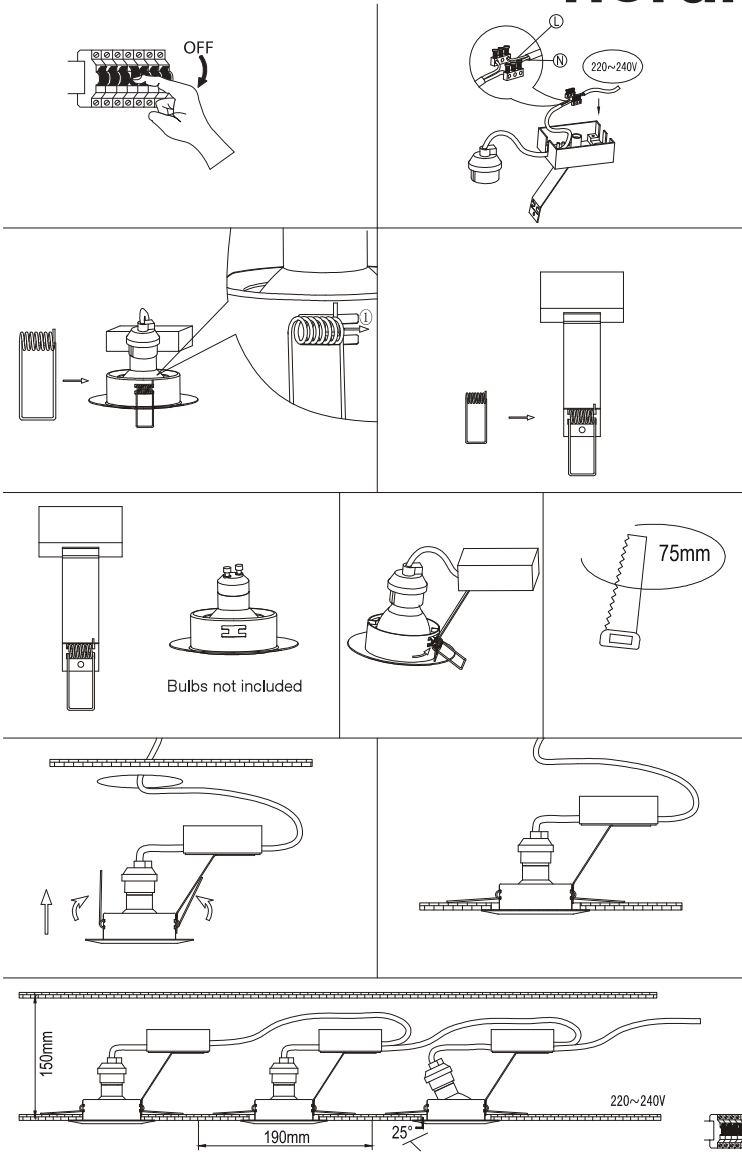


nordlux®



TRITON

Item N°: 5454

Monteringsanvisning | Montageanleitung | Mounting-instruction | Installationsanvisningar | Instructions de montage | Montage-instructies

IP2X

DNK - IP2X: Beskyttet mod faste genstande med en diameter på 12,5 mm eller mere. Beskyttet mod berøring af farlige dele med en finger.

SWE - IP2X: Skyddad mot fasta föremål med en diameter av 12,5 mm eller mer. Skyddad mot beröring av farliga delar med ett finger.

NOR - IP2X: Beskyttet mot faste gjenstander med en diameter på 12,5 mm eller mer. Beskyttet mot at en finger kan berøre farlige deler.

ISL - IP2X: Varið gegn hlutum með ummál 12,5 mm eða meira. Hættulegir hlutar eru varið gegn því að vera snertif með fingrum.

NLD - IP2X: Beschermd tegen vaste voorwerpen met een diameter van 12,5 mm of meer. Beschermd tegen contact met gevaarlijke delen door een vinger.

FRA - IP2X: Protégé contre les objets solides d'un diamètre de 12,5 mm ou plus. Protégé contre le contact des parties dangereuses avec un doigt.

DEU - IP2X: Geschützt gegen Festkörper mit einem Durchmesser von 12,5 mm oder mehr. Gefährliche Teile sind abgeschirmt, sodass sie nicht mit den Fingern berührt werden können.

GBR - IP2X: Protected against solid objects with a diameter of 12,5 mm or more. Hazardous parts are shielded from contact being made using fingers.

ESP - IP2X: Protección frente a objetos sólidos con un diámetro de 12,5 mm o más. Protección frente al contacto de componentes peligrosos con un dedo.

PRT - IP2X: Proteção contra objetos sólidos com um diâmetro de 12,5 mm ou mais. As peças perigosas são protegidas contra o contacto com os dedos.

ITA - IP2X: Protetto contro i corpi solidi di diametro pari a 12,5 mm o maggiore. Le parti pericolose sono schermate per evitare l'eventuale contatto con le dita.

FIN - IP2X: Suojattu kiinteiltä esineiltä, joiden halkaisija on 12,5 mm tai enemmän. Suojattu vaarallisten osien koskettamiselta sormin.

POL - IP2X: Ochrona przed ciałami stałymi o średnicy 12,5 mm lub większej. Ochrona przed dotknięciem niebezpiecznych elementów.

HRV - IP2X: Zaštićen od čvrstih objekata s promjerom od 12,5 mm ili više. Opasni dijelovi su zaštićeni od dodira prstima.

EST - IP2X: Kaitsud 12,5 mm ja suurema läbimõõduga tahkete objektide eest. Ohtlikud osad on sõrmeaga tehtava kokkupuute eest varjatud.

LVA - IP2X: Aizsardzība pret cietiem priekšmetiem, kuru diametrs ir vismaz 12,5 mm. Bīstamas daļas ir norobežotas no saskares ar pirksti.

LTU - IP2X: Apsaugotas nuo kietų 12,5 mm arba didesnio skersmens objektų. Pavojingos dalys yra apsaugotos nuo sąlyčio pirštais.

SVK - IP2X: Chránené proti tuhým predmetom s priemerom 12,5 mm alebo väčším. Nebezpečné časti chránené pred kontaktom sa vyrábajú pomocou prstov.

HUN - IP2X: Közepes méretű szilárd tárgyak ellen védett (>12,5 mm). Veszélyes részek nem elérhetőek ujjal.

ROM - IP2X: Protejat împotriva obiectelor solide cu un diametru de 12,5 mm sau mai mult. Pieseile periculoase sunt protejate împotriva contactului cu degetele.

CZE - IP2X: Chráněné proti vniknutí cizích těles o průměru 12,5 mm n ebo více. Nebezpečné části jsou chráněny před kontaktem způsobeným pomocí prstů.

SVN - IP2X: Zavarovano pred trdimi objekti s premerom 12,5 mm ali več. Onemogočeno je, da prsti pridejo v stik z nevarnimi deli.

GRC - IP2X: Προστασία από στερεά αντικείμενα με διάμετρο 12,5 mm ή περισσότερο. Τα επικίνδυνα μέρη προστατεύονται από την επαφή με τα δάχτυλα.

TUR - IP2X: Çapı 12,5 mm ya da daha büyük olan katı maddelere karşı korunmuştur. Parmakla temas edilememesi için tehlikeli parçalar korunmaktadır.

BGR - IP2X: Защитен от твърди предмети с диаметър от 12,5 mm или повече. Опасните части са защитени от контакт с пръстите.

SRB - IP2X: Zaštićeno od tvrdih objekata prečnika 12,5 mm ili veći m. Onemogućeno je da prsti dođu u dodir sa opasnim delovima.

RUS - IP2X: Защищено от проникновения внешних твердых предметов с диаметром 12,5 мм или более. Защищено от прикосновения к опасным частям пальцем.

قيد من قطفها، فإنها لا تملك 12,5 ملم وقطب قبل الصلابة داخلها. معبأ الصلابة، مما يمنع من إصبعك من لمس الأجزاء الخطرة.

IPX3

DNK - IPX3: Regndråber (faldende fra max. vinkel 60° fra oven) vil ikke have nogen indvirkning på lampens funktion/sikkerhed.

SWE - IPX3: Regndroppar (fallande från max. vinkel 60° uppifrån) kommer inte att ha någon inverkan på lampans funktion/säkerhet.

NOR - IPX3: Regndråper (fallende fra max. vinkel 60° ovenfra) vil ikke ha noen innvirkning på lampens funksjon/sikkerhet.

ISL - IPX3: Regndropar (sem falla úr mest 60° halla að ofan) hafa engin áhrif á afköst/ryggi ljóssins.

NLD - IPX3: Regendruppels (vallende druppels onder en max. hoek van 60°) hebben geen invloed op de functie of zekerheid van het armatuur

FRA - IPX3: Les gouttes de pluie (tombant dans un angle de 60° maximum par rapport à l'axe) n'auront aucune incidence sur le fonctionnement et la sécurité de la lampe.

DEU - IPX3: Regentropfen (von oben herabfallend aus max. 60° Winkeln) haben keinen Einfluss auf den Betrieb/die Sicherheit der Lampe.

GBR - IPX3: Raindrops falling at angles up to 60° will not affect the function/safety of the lamp.

ESP - IPX3: La gotas de lluvia (cayendo en ángulo máximo de 60° de arriba) no afectarán el funcionamiento/seguridad de la lámpara.

PRT - IPX3: Os pingos de chuva caindo a um ângulo até 60° não afectarão o funcionamento ou segurança da lâmpada.

ITA - IPX3: Le gocce di pioggia che cadono con un angolo massimo di 60° rispetto all'asse verticale non compromettono il funzionamento e la sicurezza della lampada.

FIN - IPX3: Sadepisarar eivät vaikuta valaisimen toimintaan tai turvallisuuteen. Tämä koskee sadepisaraita jotka putoavat enintään 60°:n kulmassa ylhäältäpäin.

POL - IPX3: Krople deszczu (spadające pod kątem maks. 60° od pionu) nie będą miały żadnego wpływu na funkcjonowanie/bezpieczeństwo lampy.

HRV - IPX3: Kišne kapi koje padaju pod kutom od 60° neće utjecati na funkciju/sigurnost svjetiljke.

EST - IPX3: Kuni 60° nurga all langevad vihmapiisad ei mõjuta valgusti töökindlust/ohutust.

LVA - IPX3: Lietus (lietot maksimumā 60 grādu leņķī) neatstāj ietekmi uz lampas darbību/drošību.

LTU - IPX3: Lietaus lašai (kritantys iš viršaus max. 60 laipsnių kampų) neturės jokio neigiamo poveikio lempos funkcionavimui bei saugumui.

SVK - IPX3: Daždové kvapky padajúce pod uhlom do 60° neovplyvni fungovanie/bezpečnosť lampy.

HUN - IPX3: A legfeljebb 60°-os szögben érkező esőcseppek nem befolyásolják a lámpa működését/biztonságát.

ROM - IPX3: Picăturile de ploaie (cazand de sus de la unghiul maxim de 60°) nu va afecta functionalitatea/siguranta lampii.

CZE - IPX3: Dešť (dešťové kapky padající pod úhlem max. 60° ze zhora) nemá žádný vliv na funkci či bezpečnost svítidla.

SVN - IPX3: Dežne kapljice, ki padajo pod koti do maks. 60°, ne vplivajo na obratovanje/varnost svetilke.

GRC - IPX3: Σταγόνες βροχής (που πέφτουν υπό μέγιστη γωνία 60 μοιρών, κατά τον κατακόρυφο άξονα) δεν έχουν επίδραση στη λειτουργία και στην ασφάλεια του φωτιστικού.

TUR - IPX3: En fazla 60 derecelik acidan düşen yağmur damlacıları hic bir şekilde lambanın fonkion ve güvenliğini etkilemez.

BGR - IPX3: Водни капки (падащи отгоре под максимум 60° ъгъл) не оказват влияние върху функционалността/сигурността на лампата.

SRB - IPX3: Kapljice kiše koje padaju pod uglom od 60° neće uticati na funkciju/bezbednost lampe.

RUS - IPX3: Дождевые капли, падающие под углом 60°, не влияют на работоспособность и безопасность светильника.

قيل قوتها، فإنها لا تملك 60 درجة من فوقها. معبأ الصلابة، مما يمنع من إصبعك من لمس الأجزاء الخطرة.



DNK - Klasse II: Lampen er dobbeltisoleret og kræver derfor ikke tilslutning til installationens jordledning.
SWE - Klass II: Lampan är dubbelisolerad och kräver därför inte anslutning till installationens jordledning.
NOR - Klasse II: Lampen er dobbeltisoleret og krever derfor ikke tilslutning til installasjonens jordledning.
ISL - Flokkur II: Ljósíð er tvíeinangrað og því er ekki nauðsynlegt að jarðtengja það.
NLD - Klasse II: Het armatuur is dubbel geïsoleerd en vergt daarom geen aarde.

FRA - Classe II: La Lampe a une double protection, et il n'est donc pas nécessaire de la connecter au fil de terre de l'installation.

DEU - Klasse II: Die Lampe ist doppelt isoliert und muss deshalb nicht an die Erdleitung der Installation angeschlossen werden.

GBR - Class II: The lamp is double-insulated and does not need to be connected to the yellow/green earth wire.

ESP - Clase II: La lámpara es doble-aislada, así que no tiene que estar conectada al cable de tierra de la instalación.

PRT - A lâmpada é duplamente isolada e não necessita de ser conectada ao fio amarelo e verde/ligação terra.

ITA - Categoria II: La lampada ha una doppia protezione per cui non è necessario collegarla alla presa di terra dell'impianto.

FIN - Suojausluokka II: Valaisin on kaksoisieristetty eikä siksi vaadi liittämistä asennuksen maajohtoon (keltainen/vihreä).

POL - Klasa II: Lampa posiada podwójną izolację i nie wymaga dlatego podłączenia do żółto-zielonego przewodu uzziemienia.

HRV - Klasa II: Svjetiljka posjeduje dvostruku izolaciju i nije potrebno priključivati je na žuto/zeleni vodič uzemljenja.

EST - Klass II: Valgusti on kahekordne isolatsioon ning seda ei pea ühendama kollase/rohelise maandusjuhtmega.

LVA - veida lampa: Lampai ir dubultā izolācija, tāpēc tā nav jāpievieno instalācijas iezemējuma vadiem.

LTU - Klase II: Lempa yra dvigubai izoliuota ir del to nereikia jungti prie žeminiimo instalacijos laidų.

SVK - Trieda II: Lampa má dvojíú izoláciu a nemusí byť spojená so žltým/zeleným uzemňovacím drôtom.

HUN - II. kategória: A lámpa kétfős szigetelésű és nem szükséges a sárga/zöld földvezetékhöz csatlakoztatni.

ROM - Clasa II: Lampa este izolata dublu, de aceea nu este necesara legatura la cablul de impamantare a instalatiei.

CZE - Třída krytí II: Světlo má dvojitou izolaci a není proto třeba je uzemňovat.

SVN - Razred II: Svetiljka je dvojni o zemljena in je zato ni treba priključiti na rumeno/zelen o zemljitveni vodnik.

GRC - Βαθμός προστασίας II: Το φωτιστικό είναι διπλά μονωμένο και δεν απαιτείται σύνδεση με το καλώδιο γείωσης.

TUR - Sınıf 2: Bu ürün çift izole edilmiştir ve onun için topraklı hat bağlantısına gerek yoktur.

BGR - Клас II: Лампата е двойно изолирана, поради което не се налага свързване към заземителния проводник на инсталацията.

SRB - Klasa II: Lampa je izoloavana i ne mora da se poveže na žutu/zelenu žicu uzemljenja.

RUS - Класс II: Светильник имеет двойную изоляцию и не должен подключаться к желтому/зеленому земляному проводу.

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .



DNK - Den angivne max wattage skal overholdes.
SWE - Den angivna max. wattangivelsen skall inte överskridas.
NOR - Den angitte max wattage skal overholdes.
ISL - Ekki má nota sterkari peru en tilgreint er.
NLD - De aangegeven max. wattage mag men niet overschrijden.
FRA - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle qui est indiquée.
DEU - Die angegebene Watt Angabe darf nicht überschritten werden.
GBR - Do not exceed the maximum wattage.
ESP - No exceda la potencia máxima indicada en vatios.
PRT - Não exceda a voltagem máxima.
ITA - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio indicato.
FIN - Älä ylittä sallittuja wattimääriä.
POL - Nie wolno przekraczać podanej maksymalnej mocy.
HRV - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.
EST - Ärge ületage maksimaalselt võimsust.
LVA - Ievērojiet lampai noteikto maksimālo strāvas jaudu W.
LTU - Privaloma laikytis nurodytu max vatų (W) skaičiaus.
SVK - Neprekračujte maximálnu voltáž.
HUN - Ne lépjön túl a maximális Watt-értéket.
ROM - Valoarea maxima a wattilor trebuie respectata.
CZE - Udaná maximální výkonová zatížitelnost musí být dodržována.
SVN - Upoštevaajte navedeno štev. Wattov.
GRC - Μην υπερβαίνετε την προκαθορισμένη μέγιστη ισχύ σε βατ.
TUR - Bu ürün resimde gösterilen ve belirtilen voltajdaki ampüller için uygundur.
BGR - Да се спазва обявената максимална мощност.
SRB - Nemojte prelaziti maksimalnu potrošnju u vatima.
RUS - Не превышать максимальную мощность.



DNK - Monteringsvejledningen må ikke bortkastes.
SWE - Kasta inte bort monteringsvägledningen.
NOR - Monteringsveiledningen må ikke kastes.
ISL - Gæstíð þess að glata ekki leiðbeiningum um uppsetningu.
NLD - Gooi de monteerinstructies niet weg.
FRA - Merci de garder l'instruction de montage.
DEU - Die Montageanleitung bitte aufbewahren.
GBR - The mounting instruction must not be discarded.
ESP - No desechar la instrucción de montaje.
PRT - As instruções de montagem não devem ser descartadas.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävitä asennusohjetta.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montiranje.
EST - Paigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pre montáž nesmiete zahodit.
HUN - A szerelési útmutatót őrizze meg.
ROM - Instrucțiunile de montaj nu trebuie aruncate.
CZE - Uložte montážní návod pečlivě.
SVN - Pokyny pre montáž nesmiete zahoditi.
GRC - Μην πετάξετε τις οδηγίες τοποθέτησης.
TUR - Montaj talimatları atılmamalıdır.
BGR - Упътването за монтаж да се съхрани.
SRB - Ne sme se bacati uputstvo za montiranje.
RUS - Обязательно сохраните инструкцию по монтажу.

فروئلئلا عوصوقلا طاولا قووب ئيوقئلا بوجي .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .



DNK - Lampen må ikke tildækkes med isolermateriale
SWE - Lampan får inte täckas över med isoleringsmaterial
NOR - Lampen må ikke tildekkes med isoleringsmateriale
ISL - Ekki má setja hitaainangrunarefni á ljósaestæðið.
NLD - Armaturen mogen niet bedekt worden met isolatiemateriaal
FRA - Armatures ne peuvent pas être recouvertes de matériaux isolants
DEU - Leuchte darf nicht mit Isoliermaterial bedeckt werden
GBR - Luminaires not suitable for covering with thermally insulation material
ESP - Luminarias no adecuadas para que sean cubiertas por materiales aislantes térmicamente
PRT - Luminarias não adequadas para ser cobertas por materiais de isolamento térmico
ITA - Lampade non adatte al rivestimento in materiale termico.
FIN - Valaisimet eivät sovellu peittämään lämpöeristettyjä materiaaleja
HRV - Opravy nie nadajaj się do pokrywania izolacją termiczną
POL - Svetiljke nisu pogodne za prekrivanje termičkim izolacijskim materijalom
EST - Valgusti ei tohi katta soojustusmaterjalga
LVA - Gaismekļus nedrīkst pārklāt ar siltumizolācijas materiālu
LTU - Švietuv negalima uždengti su termin s izoliacijos medžiaga
SVK - Svetidlá sa nesmú zakrývať tepelne izolačným materiálom
HUN - A világítótestek nem vonhatók be hőszigetelő anyaggal
ROM - Corp de iluminat neadecevat pentru acoperirea cu material de izolație termică
CZE - Nezakrývajte lampu izolačným materiálom
SVN - Svetilke niso primerne za prekrivanje s termoizolacijskim materijalom
GRC - Η φωτιστικές μονάδες δεν είναι κατάλληλες για κάλυψη με θερμοαπομονωτικό υλικό
TUR - Lambalar ışığı yalıtım malzemesiyle kaplanmaya uygun değildir
BGR - Лампата да не се покрива с изолационни материали
SRB - Svetiljske nije pogodno prekrivati sa izolacionim termičkim materijalom
RUS - Светильники, не предназначенные для покрытия теплоизоляционным материалом

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .



DNK - Lampen må kun monteres i loft.
SWE - Lampan får endast monteras i tak.
NOR - Lampen må kun monteres i tak.
ISL - Ljósíð má einungis festa í loft.
NLD - Het armatuur mag alleen aan het plafond gemonteerd worden.
FRA - La lampe doit être installée seulement au plafond.
DEU - Die Lampe darf nur an der Decke montiert werden.
GBR - The lamp is only suitable for fixing to the ceiling.
ESP - La lámpara puede ser instalada solamente en el techo.
PRT - A lâmpada é adequada só para afixar no tecto.
ITA - La lampada può essere installata solamente sul soffitto.
FIN - Valaisimen saa asentaa vain kattoon.
POL - Lampa nadaje się tylko do montowania na suficie.
HRV - Svjetiljka je prikladna samo za stropnu montažu.
EST - Valgusti sobib kinnitamiseks ainult lakke.
LVA - Lampu drīkst uzstādīt tikai pie griestiem.
LTU - Lempa galima montuoti tik ant lubų.
SVK - Lampa sa hodi výlučne na upevnenie na strop.
HUN - A lámpa csak mennyezetre szerelhető.
ROM - Lampa se va monta doar pe tavan.
CZE - Lampa je vhodná jen pro montáž na strop.
SVN - Svetilka je primerna le za montažo na strop.
GRC - Το φωτιστικό αυτό τοποθετείται μόνο σε οροφή.
TUR - Bu ürün sadece tavana monte edilebilir.
BGR - Лампата може да се монтира само на таван.
SRB - Lampa je pogodna za postavljenje samo na plafon.
RUS - Светильник предназначен только для установки на потолок.

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .

لي صولتلا مزليستري ال لئيلو فإعاضم لزع وذ حابصجلا : ئيئاشلا عجرلا / تائش بلل كئاعلا حدراللا عرربو بطيرلا .



DNK - VIGTIGT! Sluk altid for strømmen, før installationen påbegyndes. I nogle lande må elektriske installationer kun udføres af en uddannet elektriker. Få oplysninger hos de relevante myndigheder.

SWE - VIKTIGT! Stång alltid av strömmen innan installationen påbörjas. I vissa länder får elektrisk installation endast utföras av auktoriserad elektriker. Kontakta din lokala myndighet för råd.

NOR - VIKTIG! Elektriske installasjoner skal utføres av elektriker. Steng av strømløpskretsen til strømkretsen med riktig sikring før installasjonsarbeidet påbegynnes.

ISL - MIKILVÆGT! Sláíð rafmagnni úr áður en uppsetning hefst. Í sumum löndum þarf uppsetning að vera framkvæmd af lögillum rafvirkja. Leiðið ráða hjá rafvirkja varðandi uppsetninguna.

NLD - BELANGRIJK! Schakel de stroom altijd uit voordat met de installatie wordt begonnen. In sommige landen mogen elektrische installaties alleen worden uitgevoerd door een bevoegd elektricien. Neem daarom contact op met de plaatselijke overheid voor advies.

FRA - ATTENTION! Toujours couper l'alimentation au panneau principal avant de procéder à l'installation. Dans certains pays, l'installation doit être effectuée par un électricien qualifié. Pour en savoir plus, contactez les autorités locales compétentes en la matière.

DEU - WICHTIG! Vor der Installation den Strom abschalten. In einigen Ländern dürfen Elektroinstallationen nur von autorisierten Elektrofachleuten ausgeführt werden. Im Zweifelsfall die örtlichen Behörden ansprechen.

GBR - IMPORTANT! Always shut off power to the circuit before starting installation work. In some countries electrical installation work may only be carried out by a authorized electrical contractor. Contact your local electricity authority for advice.

ESP - IMPORTANTE! Desconecta siempre el interruptor general de la electricidad antes de iniciar cualquier trabajo de instalación. En algunos países, la instalación eléctrica sólo puede realizarla un electricista profesional. Ponte en contacto con las autoridades locales para saber cuál es tu caso.

PRT - IMPORTANTE! Desligue sempre a corrente eléctrica antes de começar um trabalho de instalação. Em alguns países os trabalhos de instalação eléctrica só podem ser realizados por um electricista autorizado. Contacte a sua autoridade local de electricidade para aconselhamento.

ITA - IMPORTANTE! Togli sempre tensione al circuito prima di iniziare l'installazione. In alcune nazioni l'installazione elettrica può essere effettuata solo da un elettricista autorizzato. Per maggiori informazioni, contatta l'autorità locale per l'energia elettrica.

FIN - TÄRKEÄ! Katkaise aina virta pääkatkaisimesta ennen asennuksen aloittamista. Joissakin maissa asennuksen saa tehdä ainoastaan ammattitaitoinen sähköasentaja. Ota selvää paikallisista määräyksistä.

POL - WAŻNE! Przed rozpoczęciem instalacji odłącz zasilanie. W niektórych państwach instalacje elektryczne mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków. Skontaktuj się z odpowiednimi instytucjami, aby uzyskać poradę.

HRV - VAŽNO! Uvijek isključite napajanje prije početka instaliranja. U nekim zemljama, električne instalacije smije vršiti samo ovlašten električar. Za savjet, kontaktirajte svog lokalnog ovlaštenog električara.

EST - OLULINE! Lülitage vooluvõrgu toide alati välja enne paigaldamistöö alustamist. Mõnedes riikides tohib elektriseadmestiku paigaldamist teostada ainult elektritööde volitatud töövõtja. Pöörduge nõu saamiseks kohaliku elektriameti poole.

LVA - SVARĪGĪ! Vienmēr izslēdziet elektropadevi, pirms sākat veikt montāžas darbus. Atsevišķās valstīs elektromontāžu drīkst veikt tikai pilnvarots elektromontāžas darbuuzņēmējs. Neskadīrbu gadījumā sazinieties ar savu vietējo elektroapgādes iestādi.

LTU - SVARBU! Prieš pradėdami elektros instaliacijos darbus, visada išjunkite elektros energiją. Kai kuriose šalyse elektros instaliacijos darbus gali atlikti tik leidimą turintis elektrikas. Kreipkitės į atitinkamas institucijas ir pasitinkslinkite.

SVK - Dôležit! Pred inštaláciou vždy odpojte zo siete. Zistite si, či neopatríte medzi tie krajiny, kde inštaláciu môže uskutočniť výlučne elektrikár. O radu požiadajte vašu lokálnu autoritu.

HUN - FONTOS! Minden esetben kapcsold le az áramot mielőtt elkezded a munkát. Néhány országban elektromos installációt kizárólag szakember végezhet. Helyz kapcsolatlan berkeidődj elektromos szolgálatódnál.

ROM - ATENȚIE! Opriți înțodeauna alimentarea cu curent electric înainte de a începe lucrările de instalare. În unele țări, operațiunile de instalare pot fi efectuate numai de către un instalator autorizat. Pentru mai multe informații, contactați autoritatea locală care gestionează energia electrică.

CZE - DŮLEŽITÉ! Před instalací vždy odpojte ze sítě. V některých zemích může instalaci provést pouze kvalifikovaný elektrikář. Kontaktujte o radu nejbližšího elektrikáře.

SVN - POMEMBNO! Pred začetkom dela vedno izklopite električno napajanje. V nekaterih državah sme električno napeljavno napeljevali le pooblašteni električarji. Za nasvet se obrnite na najbližji pooblaščen servis.

GRC - ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Πριν από την έναρξη της εργασίας εγκατάσταση, να διακόπτετε πάντα την παροχή ρεύματος από τον γενικό διακόπτη. Σε μερικές χώρες, οι ηλεκτρολογικές εργασίες θα πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο. Για πληροφορίες, επικοινωνήστε με την εταιρία ηλεκτρισμού της περιοχής σας.

TUR - ÖNEMLİ! Kurulumu başlamadan önce her zaman elektrik devresini kapatınız. Bazı ülkelerde elektrik kurulum işlemi sadece yetkili elektrik teknikerleri tarafından yapılmalıdır. Size en yakın yerel elektrik idaresi ile temas kurarak bu konuda bilgi alabilirsiniz.

BGR - ВАЖНО! Винаги изключвайте електрозахранването във веригата, преди да извършвате работа по инсталацията. В някои страни работа по електрическите инсталации може да се извършва единствено от оторизиран електротехник. За препоръка се обърнете към местната електрическа компания.

SRB - BITNO! Uvek isključite struju pre nego što počnete s intaliranjem. U pojedinim državama elektro-instalacije mogu da postave samo osobe s ovlašćenjem. Obratite se lokalnoj elektro-distribuciji za savet.

RUS - ВНИМАНИЕ! Перед установкой всегда отключайте электропитание. В некоторых странах электроустановка должна производиться только квалифицированным электриком. Обратитесь за консультацией в соответствующие местные инстанции.

مهم: احرص دائماً على إيقاف تشغيل الطاقة قبل بدء التركيب. في بعض البلدان، لا يجوز إجراء التركيبات الكهربائية إلا بواسطة كهربائي مُدرب. يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات من السلطات المختصة.



DNK - Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk affald for brugere i private husholdninger i EU. Elektrisk og elektronisk udstyr indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis kasseret elektrisk og elektronisk udstyr ikke håndteres korrekt. Elektrisk og elektronisk udstyr er mærket med den overkrystede skraldespand. Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt. Alle kommuner har etableret indsamlingsordninger, hvor elektrisk og elektronisk udstyr gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller bliver afhentet direkte fra husholdningerne. Nærmere information kan fås hos kommunens tekniske forvaltning.

SWE - Hur användare i privathushåll inom EU kasserar utrustning på korrekt sätt. Denna symbol visar att den här produkten inte får kassereras tillsammans med vanligt hushållsaffall. Elektrisk och elektronisk utrustning innehåller ämnen som kan skada människor och miljö om den inte återvinns på korrekt sätt. Du ansvarar för att överlämna produkten till lämpligt insamlingsställe för återvinning av elektriskt och elektroniskt avfall. När du kasserar produkten så att den kan återvinnas på rätt sätt hjälper du till att förhindra att den påverkar natur och miljö negativt och du bidrar till att skydda människors hälsa. Mer information om hur du kasserar produkten korrekt kan du få via kommunen, ditt avfallsanterningsbolag eller den butik där du köpte produkten.

NOR - Kasserer av utstyr fra private husholdninger i EU. Dette symbolet angir at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall. Elektrisk og elektronisk utstyr inneholder stoffer som kan forårsake skade på menneskers helse og på miljøet hvis utstyret ikke resirkuleres riktig. Det er ditt ansvar å levere utstyret til et innsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk avfall. Ved å levere utstyret til resirkulerings bidrar du til å hindre at disse produktene påfører naturen og miljøet unødig belastning, samt til å beskytte menneskers helse. Kontakt lokale myndigheter, det lokale renovasjonsselskapet eller butikken der du kjøpte produktet hvis du ønsker mer informasjon om riktig kassering.

ISL -Förgun úrgangsefna frá notendum á einkaheimilum í Evrópusambandinu. Þetta tákn gefur til kynna að ekki má farga þessari vöru með öðru heimilissorpi. Rafmagns og rafeldubúnaður innihalda efni sem geta valdið skaða á heilsu fólks og umhverfi ef þau eru ekki endurnýttin á réttan hátt. Það er á þína ábyrgð að afhenda á viðeigandi stað til endurnýnnslu rafmagns og rafeldubúnaðar. Þegar þú afhendir til réttar endurnýnnslu, hjálpar það að koma í veg fyrir að þessar vörur valdi óþarfa skaða á náttúru og umhverfi og við að vernda heilsu manna. Til að fá frekari upplýsingar um rétta förgun, vinsamlegast hafðu samband við þín borgaryfirvöld, næstu móttökustöð eða verslunina þar sem þú keypti vöruna.

NLD - Afvoer van afgedankte elektrische en elektronische apparaten uit particuliere huishoudens in de Europese Unie. Dit symbool geeft aan dat u dit product niet samen met ander huishoudelijk afval mag afvoeren. Elektrische en elektronische apparaten bevatten stoffen die schadelijk kunnen zijn voor de menselijke gezondheid en het milieu als ze niet correct worden gerecycled. Het is uw verantwoordelijkheid om dit product af te geven bij een inzamelpunt voor het recyclen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Door dit product op de juiste wijze af te voeren, helpt u voorkomen dat deze producten de natuur en het milieu onnodig belasten en de menselijke gezondheid schaden. Neem voor meer informatie over een correcte afvoer contact op met uw gemeente, het plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u dit product hebt gekocht.

FRA - Élimination des appareils mis au rebut par les ménages dans l'Union européenne. Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers ordinaires. Les appareils électriques et électroniques contiennent des substances nuisibles à la santé humaine et à l'environnement en cas de recyclage non conforme. Il est de votre responsabilité de déposer vos appareils dans les centres de collecte désignés pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En confiant votre appareil à un centre de recyclage désigné, vous contribuez à la préservation de la nature et de l'environnement ainsi qu'à la protection de la santé humaine. Pour obtenir plus d'informations sur l'élimination correcte de vos déchets, contactez les autorités locales, le service de collecte des ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous avez acheté ce produit.

DEU - Entsorgung von Altgeräten durch Nutzer in privaten Haushalten in der Europäischen Union. Dieses Symbol weist darauf hin, dass

dieses Produkt nicht mit dem Restmüll entsorgt werden darf. Elektro- und Elektronikgeräte enthalten Stoffe, die bei nicht ordnungsgemäßer Wiederverwertung Schäden an Mensch und Umwelt verursachen können. Es liegt in Ihrer Verantwortung, Elektro- und Elektronikgeräte an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abzugeben. Bei der Abgabe zum ordnungsgemäßen Recycling tragen Sie dazu bei, die unnötige Belastung von Natur und Umwelt durch diese Produkte zu vermeiden und die menschliche Gesundheit zu schützen. Für weitere Informationen bezüglich der korrekten Entsorgung wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Bürgerbüro, Ihren Hausmüll-Entsorgungsdienst oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

GBR - Disposal of waste equipment by users in private households in the European Union. This symbol indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Electrical and electronic equipment contain substances which may cause damage to human health and environment if not recycled correctly. It is your responsibility to hand over to a designated collection point for recycling of waste electrical and electronic equipment. When handing over for correct recycling you help to prevent these products straining nature and environment unnecessarily and to protect human health. For more information regarding correct disposal, please contact your local city office, your household waste disposal service or the store where you purchased this product.

ESP - Eliminación de equipos usados por usuarios en viviendas particulares en la Unión Europea. Este símbolo indica que este producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos. Los equipos eléctricos y electrónicos contienen sustancias que pueden dañar la salud humana y el medio ambiente si no se reciclan correctamente. Es su responsabilidad entregarlo en un punto de recogida indicado para el reciclaje de equipos usados eléctricos y electrónicos. Cuando entrega un producto para un reciclaje correcto, usted ayuda a prevenir que estos productos dañen la naturaleza y el medio ambiente innecesariamente y a proteger la salud humana. Para obtener más información sobre la eliminación correcta, póngase en contacto con la oficina local de su ciudad, su servicio de eliminación de desechos domésticos o la tienda donde compró este producto.

PRT - Eliminação de equipamentos usados por parte de utilizadores em residências privadas na União Europeia. Este símbolo indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Os equipamentos elétricos e eletrónicos contêm substâncias que podem causar danos à saúde humana e ao meio ambiente se não forem reciclados corretamente. É da sua responsabilidade entregar a um ponto de recolha designado para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos usados. Quando entrega a entrega para a reciclagem correta, ajuda a evitar que esses produtos sobrecarreguem a natureza e o meio ambiente desnecessariamente e ajude a proteger a saúde humana. Para obter mais informações sobre a eliminação correta, entre em contato com a Câmara Municipal local, o serviço de recolha de lixo doméstico ou a loja onde adquiriu este produto.

ITA - Smaltimento di rifiuti di apparecchiature da parte di utenti privati nell'Unione europea. Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze che possono causare danni alla salute umana e all'ambiente se non riciclate correttamente. È responsabilità dell'utente consegnare a un punto di raccolta per il riciclaggio le apparecchiature elettriche ed elettroniche. Consegnando questi prodotti per un corretto riciclaggio, si aiuta a prevenire che questi danneggino la natura e l'ambiente, e a proteggere la salute umana. Per ulteriori informazioni sullo smaltimento corretto, contattare l'ufficio comunale, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio in cui è stato acquistato questo prodotto.

FIN - Kottalouksien lätseromun hävittäminen EU-alueella. Symboli osoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää muun kottalouksijätteen mukana. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät aineita, jotka voivat olla haitallisia terveydelle ja ympäristölle, jos niitä ei hävitetä asianmukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun on toimitettava asianmukaiseen keräyspisteeseen kierrätettäväksi. Kun toimitat romun asianmukaiseen keräyspisteeseen, estät laitteita aiheuttamasta ylimääräistä kuormitusta luonnolle ja ympäristölle ja suojelet ihmisten terveyttä. Lisätietoja laitteiden asianmukaisesta hävittämisestä saat ottamalla yhteyden kotipaikkasi viranomaisiin, kotisi jätehuollosta vastaavaan yritykseen tai myymälään, josta hankit tämän tuotteen.

POL - Pozbywanie się zużytego sprzętu w gospodarstwach domowych w Unii Europejskiej. Ten symbol oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać wraz z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje, które w przypadku braku właściwego recyklingu mogą być groźne dla ludzkiego zdrowia i środowiska. Obowiązkiem użytkownika jest dostarczyć zużyty sprzęt

elektryczny i elektroniczny do właściwego punktu zbiórki celem przekazania do recyklingu. Postępując w ten sposób, pomaga się zapobiegać szkodom, jakie produkty te mogłyby wyrządzić przyrodzie i środowisku, oraz wspiera się ochronę ludzkiego zdrowia. Więcej informacji na temat właściwego sposobu przekazania do utylizacji można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta, firmie zajmującej się odbiorem odpadów lub sklepie, który sprzedaje produkt.

HRV - Odłaganie odpadne opreme koje provode korisnici u privatnim kućanstvima u Europskoj Uniji. Ovaj simbol pokazuje da se ovaj proizvod ne smije odlagati skupa s drugim otpadom kućanstva. Električna i elektronička oprema sadrži stvari koje mogu naškoditi ljudskom zdravlju i životnom okolišu ako ju se ne recikira pravilno. Vaša je odgovornost predati otpadnu električnu i elektroničku opremu na predviđenom mjestu za prikupljanje radi recikliranja. Predajom ove opreme radi pravilnog recikliranja pomažete da se spreči nepotrebno ugrožavanje prirode i životnog okoliša te zaštititi ljudsko zdravlje. Više informacija o pravilnom odlaganju potražite u lokalnoj gradskoj službi, vašoj komunalnoj službi za otpad ili u dućanu u kojem ste kupili ovaj proizvod.

EST - Seadmete jäätmete käitlemine kasutajate poolt Euroopa Liidu eramajapidamistes. See sümbol näitab, et seda toodet ei tohi käeldeda koost te muude olmejäätmetega. Elektri- ja elektroonikaseadmest sisalduvad ained, mis võivad õige taastootluse erimisel kahjustada inimeste tervist ja keskkonda. Teie vastutuste selle üle andmise eest elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete ümbertöötuse kogumispunkti. Õigesse ümbertöötluseks üle andmisea ajate võtada ebavajalikku looduse ja keskkonna koormamist nende tootligna ning kaitsma inimeste tervist. Täiendava teabe saamiseks õige käitlemise kohta võtke ühendust kohaliku linnakanselei, olmejäätmete kõrvaldamise teenistuse või poega, kuste se selle toote ostsite.

LVA - Leriču aktrikumu izmēšana privātajās mājāsaimniecībās Eiropas Savienībā. Šis simbols nozīmē, ka šo produktu nedrīkst iznest mājāsaimniecības atrikumos. Elektriskās un elektroniskās ierīces satur vielas, kas var radīt kaitējumu cilvēka veselībai un apkārtējai videi, ja netiek pareizi nodotas atkritumos. Jūs esat atbildīgi par elektrisku un elektronisku ierīču nodošanu šim nolūkam paredzētā savākšanas punktā. Dodoties šīs ierīces pārstrādē, jūs palīdzat novērst šo produktu nopildīti dabā un apkārtējā vidē, tādējādi aizsargājot cilvēku veselību. Papildu informāciju par pareizu nodošanu atkritumos ļaujiet savā pašvaldībā, mājāsaimniecības atkritumu savākšanas uzņēmumā vai veikalā, kurā iegādājāties šo preci.

LTU - rangos atliek šalinimas priva i naudotoji nam kiuose Europos S jungoje. Šis simbols nurodo, kad gaminio negalima išmesti kartu su kitomis butin mis atliekomis. Elektrinė je ir elektroninė je rangoje yra medžiaga , galin i pakentini žmogaus sveikatai ir aplinkai, jei ranga netinkamai perdirbama. Privatoje pristatyti elektrin ir elektronin ranga special atliek surinkimo ir perdirbimo punktu . Pristatydami min t rangus linkami perdirbti, padedate išvengti žalos gamtai ir aplinkai bei apsaugoti žmogaus sveikatą . Daugiau informacijos apie tinkam perdirbim tiraukiti s vietinį je miesto administracijoje, nam kio atliek tvarkymo tarnyboje arba šio gaminio pardavimo vietoje.

SVK - Likvidácia odpadu používatelmi v súkromných domácnostiach v Európskej únii. Tento symbol znamená, že produkt sa nesmie zlikvidovať s iným domácim odpadom. Elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky, ktoré môžu pri nesprávnej recyklácii poškodiť ľudské zdravie a životné prostredie. Ste zodpovední za odovzdanie na určenom mieste zberu na recykláciu elektrického a elektronickeho odpadu. Odovzdaním na správnu recykláciu pomôhate pri zabránovaní zbytočnému zataženiu prírody a životného prostredia týmto produktom a chránení ľudského zdravia. Viac informácií o správnej likvidácii vám poskytne lokálny mestský úrad, servis na likvidáciu domáceho odpadu alebo personál predajne, kde ste produkt zakúpili.

HUN - Magadécokra használt berendezések hulladékának kezelése az Európai Unióban. Az ábra azt jelenti, hogy a termék nem dobható el háztartási hulladékként. Az elektromos és elektronikus berendezések olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek helyes újrahásznosítás hiányában baktí tehetnek az emberi egészséggel és a környezettel. Az Ön felelőssége, hogy leadjá őket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékának újrahásznosítására létesített gyűjtőhelyen. Így megelőzheti, hogy ezek a termékek elkerülhető kárt tegyenek a természetben, a környezetben, és védi az emberi egészséget. A hulladékkezelés megfelelő módjáról a helyi önkormányzatnál, a háztartási hulladék élesztésállását végző szolgáltatónál vagy a termék vásárlása szerinti üzletnél érdeklődhét.

ROM - Eliminarea deșeurilor de echipamente de către utilizatorii din gospodăriile particulare din Uniunea Europeană. Acest simbol indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere ale gospodăriei dvs. Echipamentele electrice și electronice conțin substanțe care pot dăuna sănătății umane și mediului dacă nu sunt

reciclate corect. Este responsabilitatea dvs. să le predați la un punct de colectare desemnat pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice uzate. Predându-le pentru o reciclare corectă, ajutați la prevenirea impactului inutil al acestui produs asupra naturii și mediului și la protejarea sănătății umane. Pentru mai multe informații referitoare la eliminarea corectă, contactați biroul local din orașul dvs., serviciul de salubritate aferent gospodăriei dvs. sau magazinul de la care ați achiziționat acest produs.

CZE - Likvidace zařizení po ukončení jejich používání užívateli v soukromých domácnostech v zemích Evropské Unie. Tento symbol označuje, že výrobek nelze likvidovat jako běžný domovní odpad. Elektrická a elektronická zařízení obsahují látky, které mohou být škodlivé lidskému zdraví a životnímu prostředí, pokud by nebyly odpovídajícím způsobem recyklovány. Je vaší odpovědností, abyste zařízení odevzdali v místě určeném pro sběr elektrických a elektronicých zařízení určených k recyklaci. Když zřetěné výrobky k odpovídající recyklaci, pomáháte zabránit, aby zbytečné zařezovaly přírodu a životní prostředí, a chráníte lidské zdraví. Další informace týkající se správné likvidace získáte na místním úřadě, u vaší služby zajišťující likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, ve kterém jste produkt zakoupili.

SVN - Odstranjanje odpadne opreme s strani uporabnikov v zasebnih gospodinjstvih v Evropski uniji. Ta simbol označuje, da se ta izdelek ne sme odlagati skupaj z vašimi ostalimi gospodinjstvijskimi odpadki. Električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki lahko škodujejo zdravju ljudi in okolju, če niso pravilno reciklirane. Vaša odgovornost je, da la odpad prenesete na določeno zbirno mesto za recikliranje odpadne električne in elektronske opreme. Pri predaji za pravilno recikliranje pomagajte preprečiti, da bi izdelki po nepotrebnem onesnažili naravo in okolje ter ščitile zdravje ljudi. Za več informacij o pravilnem odstranjevanju se obrnite na lokalno mestno oblast, službo za odstranjevanje gospodinjstvih odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili ta izdelek.

GRC - Απόρριψη αποβλήτων εξοπλισμού από χρήστες σε οικιακό περιβάλλον στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα άλλα οικιακά απόβλητα. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός περιέχουν ουσίες που μπορούν να βλάψουν την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον εάν δεν ανακυκλωθούν σωστά. Η παράδοση σε κατάλληλο σημείο επικοινωνίας για ανακύκλωση αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού είναι δική σας ευθύνη. Με την παράδοση στη σωστή ανακύκλωση συμβάλλετε στην αποτροπή της περιττής εμφάνισης της φύσης και του περιβάλλοντος από αυτό τα προϊόντα και στην προστασία της ανθρώπινης υγείας. Για περισσότερές πληροφορίες σχετικά με τη σωστή αποκομιδή, επικοινωνήστε με το τοπικό δημοτικό γραφείο, ή την υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

TUR - Avrupa Birliğinde yaşayan ev kullanicılarının kullandığı atık ekipmanların atılması. Bu sembol, ürünün diğer evsel atıkları birlikte atılmaması gerektirğini gösterir. Elektrikli ve elektronik ekipmanlar, doğru şekilde geri dönüştürülmesi sağlanmazsa insan sağlığı ve çevreye zararlı obalecek maddeler içerir. Atık elektrikli ve elektronik ekipmanların belirlenen geri dönüşüm noktalarına bırakılması sizin sorumluluğunuzdadır. Doğru geri dönüşüm noktasına teslim ederek bu ürünlerin doğaya ve çevreye zarar vermesini engeller ve insan sağlığını korumuş olursunuz. Doğru atık imhası yolu hakkında daha fazla bilgi için, lütfen şehirdeki yerel büro, evsel atık imha servisi ya da ürünü aldığınız mağazaya iletişime geçin.

BGR - Изхвърляне на отпадъчно оборудване от потребители в частни домакинства в Европейския съюз. Този символ показва, че този продукт не бива да бъде изхвърлян заедно с останалите битови отпадъци. Електрическото и електронно оборудване съдържа вещества, които могат да навредят на здравето на хората и на околната среда, ако не се рециклират правилно. Вие носите отговорност да предадете отпадъчното електрическо и електронно оборудване за рециклиране в съответния пункт. Когато предавате продукти за правилно рециклиране, вие помагате за предотвратяването на излишно замърсяване на природата и околната среда и за предпазване на човешкото здраве. За повече информация относно правилното изхвърляне, моля, свържете се с местната община, вашата служба за битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили този продукт.

SRB - Odlaganje odpadne opreme korisnika u privatnim domaćinstvima u Evropskoj uniji. Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne sme odlagati sa ostalim kućnim otpadom. Električna i elektronska oprema sadrže supstance koje mogu biti štetne po zdravlje ljudi i životnu sredinu ukoliko se ne recikliraju pravilno. Vaša je odgovornost da otpadnu električnu i elektronsku opremu predate na naznačenom mestu za

prikupljanje i recikliranje otpada te vrste. Predavanjem ovih proizvoda na ispravnu reciklažu sprečavate nepotrebno zagađivanje prirode i životne sredine i štite zdravlje ljudi. Za više informacija o ispravnom odlaganju obratite se lokalnoj kancelariji, službi za uklanjanje kućnog otpada ili prodavnici u kojoj ste kupili proizvod.

RUS - Утилизация отслужившего оборудования частными домашними хозяйствами в Европейском Союзе. Этот символ означает, что данное изделие нельзя выбрасывать вместе с другими хозяйственными отходами. Электрическое и электронное оборудование содержит вещества, которые при неправильной утилизации могут нанести вред окружающей среде и здоровью людей. Вы должны передать отходы на специализированный пункт сбора отходов электрического и электронного оборудования. Передавая отходы для правильной переработки, вы помогаете защитить здоровье людей и снизить нагрузку, создаваемую этими отходами на природу и окружающую нас среду. Более подробную информацию о правильной утилизации вы можете получить в городской администрации, службе по вывозу и утилизации отходов или в магазине, где вы купили это изделие.

لجاء فصائل لڑائیا لف دچتسيلم تطویر نادایلم تانایفمن ن صیلجتل عیمچنایلم انه نم صیلجتل دبع بیچی نوا فل زمرلا انه درتیری .جسوروالا تانایلم دام ولج ولج ویوزوئشکللالو قیواسرطلل نادایلم یوتیت .برخائل قیلزنیلم تانایفمنل لکشرب اریوت تاناع باع مئی بل ای قیویسلار اسانایلا قیص ولج لرض بسببت بق عیمچت تطویر وللا تانایلمایلم اولسبیت قیلوسیم بلقناع ولج قیلو .جیحص یولسبت ذبع ویوزوئشکللالو قیویسرطلل نادایلم تانایفمن رپوت تاناع لصریحیم عیم نه ولج دعبایم لکشرب لفراف .جیحص لکشرب اریوت تاناع باع مینول تانایلمایلم دعبسبو وعاد زبو دعبایم ولجو و قیویسطلای ولج یویسلارو قیوئشکلای نم تانایلمایلم نم وچیمچیلما صیلجتلای قیویرط ولجو صابولعبا نم دیوزلم .ناسانایلا قیص قیویراح ولج تانایفمنللا نم صیلجتلای قیویرح ولج صیلجتلای سبکشرب لاصرتالای قیری .جیتننل .جیتنلایلم انه نم تسورتشلا یئلا رچیتسلا وا قیلزنیلم



DNK - Parallelforbindelse mulig.

SWE - Möjligt att parallellkoppla.

NOR - Parallellkobling er mulig.

ISL - Hægt að tæða upp sameisla.

NLD - Paralleel aansluiten mogelijk.

FRA - Montage en parallèle possible.

DEU - Parallelschaltung möglich.

GBR - Parallel arrangement possible.

ESP - Posible montaje en paralelo.

PRT - Montagem paralela possível.

ITA - È possibile il collegamento in parallelo.

FIN - Rinnankytkentä mahdollinen.

POL - Można montować równolegle.

HRV - Paralelo postavljanje moguće.

EST - Võimalik paralleelne ühendamine.

LVA - iespējams paralēlais slēgums.

LTU - Galima lygiagrečiai jungti.

SVK - Možné je aj paralelné zapojenie.

HUN - Párhuzamos bekötés lehetséges.

ROM - Aranjarea paralelă este posibilă.

CZE - Paralelní zapojení možné.

SVN - Možna zaporedna vezava.

GRC - Δυνατότητα παράλληλης διάτξεσης.

TUR - Paralel bağlanı mümkünür.

BGR - Възможно е паралелно разполагане.

SRB - Паралелно постављане могуће.

RUS - Возможность параллельной организации.



DNK - Generel vedligeholdelse: Anvend en blød, tør klud til afboring af støv, samt en blød klud opvredt i lunkent vand (<50° C) med et mild rengøringsmiddel til fjernelse af fedtpletter o. lign. Rengøringsmiddel lides silbe- eller opløsningsmiddel må aldrig anvendes. Lampen må først tændes, når alt vand er fordampet.

Specifikt for mundblæst glas: Mundblæst glas er udformet manuelt. På grund af denne unikke proces, kan luftblærer forekomme i glasset, samt tykkelsen af glasset kan variere. Dette ses som en naturlig konsekvens af den manuelle fremstillingsmetode, og giver mundblæst glas sin karakter og levende udseende.

Specifikt for mundblæst glas i kold tilstand. **SWE** - Allmänt underhåll: Använd en mjuk, torr trasa för damning och en mjuk trasa för att tvätta lampen (<50° C) med ett mildt rengöringsmedel för att ta bort fettfläckar eller liknande. Använd aldrig rengöringsmedel som innehåller slipmedel eller lösningsmedel. Tänd inte lampen innan allt vatten har dunstat bort.

Specifikt for mundblást glas: Mundblást glas formas manuellt. På grunn av denna unike prosess kan luftbobler oppstå i glasset, precis som att tykkelsen på glasset kan variere. Dette ska ses som en naturlig följd av den manuelle prosessen, och är det som gir mundblást glas dess karaktär og organiske look. Rengjør alltid mundblást glas kallt.

NOR - Generelt vedlikehold: Bruk en myk, torr klut til støvtøring og en myk klut vridd i lunkent vann (<50° C) med et mildt vaskemiddel for å fjerne fettflekker eller lignende. Bruk aldri vaskemidler som inneholder slipemiddel eller løsemiddel. Slå bare på lampen når alt vannet har fordampet.

Spesiel for friblast glas: Friblast glass er formet for hånd, På grunn av denne unike prosessen kan det oppstå luftbobler i lasset, og glassets tykkelse kan variere. Dette er en naturlig konsekvens av håndverksprosessen, og det er dette som gir friblast glass sin karakter og sitt organiske utseende. Rengjør alltid friblast glass kallt.

ISL - Venjulegt viðhald: Notið mjúkt, þurrt tau til að stjúrka ryk af, og mjúkt tau sem bleytt hefur verið í volgu vatni (<50° C) með mildu hreinsifni til að fjarlægja fléttur eða annað svipað. Notið ekki hreinsifni sem inniheldur svafefni eða leysifni. Kveikið aðeins á lampanum eftir að allt vatn hefur gúfað upp.

Sérstaklega fyrir fríblastó gler: Fríblastó gler er handvirktt. Vegna þess einstæða ferlis geta loftbólur verið í glerinu og þykkt glerins getur verið mismunandi. Á það ber að lita sem náttúrulegum lyfjísk handvirkta ferlins og það gefur fríblastú gler sína sérstöðu og lífrant útlit. Þrifið alltaf fríblastó gler með köldu.

NLD - Algemeen onderhoud: Gebruik een zachte, droge doek om af te stofven en een zachte doek uitgeworpen in lauwwater (<50° C) met een mild reinigingsmiddel om vetvlekken en dergelijke te verwijderen. Gebruik nooit reinigingsmiddelen die schuur- of oplosmiddelen bevatten. Schakel de lamp alleen in nadat al het water is verdamp.

Specifiek voor handgeblazen glas: Handgeblazen glas wordt handmatig gevormd. Vanwege dit unieke proces kunnen luchtbelleten in het glas ontstaan en de dikte van het glas kan variëren. Dit is een logisch gevolg van het handmatige proces, en het is wat handgeblazen glas zijn bijzondere karakter en organische uitstraling geeft.

Maak handgeblazen glas altijd met koud water schoon. **FRA** - Entretien général : Utilisez un chiffon doux et sec pour retirer la poussière, et un chiffon doux rincé dans de l'eau tiède (<50 °C) avec un détergent doux pour éliminer les taches de graisse ou similaires. Ne jamais utiliser de produits abrasifs ou de solvant. Allumez la lampe uniquement une fois que l'eau est évaporée.

En particulier pour le verre soufflé bouche : Le verre soufflé bouche est formé à la main. En raison de ce procédé unique, des bulles d'air peuvent se produire dans le verre, tout comme l'épaisseur du verre peut varier. Ces différences doivent être perçues comme une conséquence naturelle du processus manuel qui confère au verre soufflé bouche son caractère et son aspect organique.

Toujours nettoyer le verre soufflé bouche à l'eau froide. **DEU** - Allgemeine Wartung: Mit einem weichen, trockenem Tuch Abstauben, und wegen dieser einzigartigen Verfahrenen können Luftbläschen im Glas auftreten und die Dicke des Glases kann variieren. Dies ist als eine natürliche Folge des Herstellungsprozesses von Hand anzusehen und verleiht mundgeblasenem Glas seinen Charakter und organischen Look. Mundgeblasenes Glas immer in kaltem Zustand reinigen.

Speziell für mundgeblasenes Glas: Mundgeblasenes Glas wird von Hand gefertigt. Wegen dieser einzigartigen Verfahrenen können Luftbläschen im Glas auftreten und die Dicke des Glases kann variieren. Dies ist als eine natürliche Folge des Herstellungsprozesses von Hand anzusehen und verleiht mundgeblasenem Glas seinen Charakter und organischen Look. Mundgeblasenes Glas immer in kaltem Zustand reinigen.

GBR - General maintenance: Use a soft, dry cloth for dusting, and a soft cloth wrung in lukewarm water (<50° C) with a mild detergent to remove greasy stains or similar. Never use detergents containing abrasive or solvent. Only switch on the lamp once all the water has evaporated.

Specifically for mouth-blown glass: Mouth-blown glass is formed manually. Because of this unique process, air bubbles may occur in the glass, just as the thickness of the glass may vary. This is to be seen as a natural consequence of the manual process, and is what gives Mouth-blown glass its character and organic look. Always clean mouth-blown glass cold.

ESP - Mantenimiento general: Utilice un paño suave y seco para eliminar el polvo y un paño con agua tibia (<50 °C) y detergente suave para eliminar las manchas de grasa o suciedad similar. Nunca use detergentes abrasivos o que contengan disolventes. Encienda la lámpara solo cuando se haya evaporado todo el agua.

Instrucciones específicas para vidrio soplado: El vidrio soplado se forma manualmente. Debido a este particular proceso, puede que queden burbujas de aire atrapadas dentro del vidrio y que el grosor del mismo varíe. Estas imperfecciones deben considerarse como consecuencias normales del proceso de fabricación manual, y es lo que otorga al vidrio soplado su estilo orgánico y su carácter. Limpie siempre el vidrio soplado cuando esté frío.

PRT - Manutenção geral: Utilize um pano macio e seco para limpar o pó, e um pano macio e torcido em água morna (<50 °C) com um detergente suave para remover as manchas de gordura ou semelhantes. Nunca utilize detergentes que contenham abrasivos ou solventes. Ligue a lâmpada apenas depois de toda a água evaporar.

Especificamente para o vidro soprado livremente: O vidro soprado livremente é formado manualmente. Devido a este processo único, podem ocorrer bolhas de ar no vidro, assim como a espessura do vidro pode variar. Isto deverá ser considerado como uma consequência natural do processo manual, e é o que concede ao vidro soprado livremente o seu caráter e aspeto orgânico. Limpe o vidro soprado livremente sempre a frio.

ITA - Manutenzione generale: Utilizzare un panno morbido e asciutto per spolverare e un panno morbido bagnato in acqua tiepida (<50° C) e ben strizzato con un detergente delicato per rimuovere macchie di grasso e simili. Non usare mai detergenti contenenti sostanze abrasive o solventi. Accendere la lampada solo dopo che tutta l'acqua è evaporata.

In particolare per il vetro soffiato: il vetro soffiato è prodotto a mano. Per via di questa lavorazione unica, nel vetro possono formarsi piccole bolle d'aria dovute a una possibile variazione dello spessore del vetro stesso. Questa caratteristica va considerata come una conseguenza naturale della lavorazione a mano ed è ciò che conferisce al vetro soffiato il suo aspetto inconfondibile e naturale. Il vetro soffiato deve sempre essere pulito quando è freddo.

FIN - Hoito-ohjeet: Pyyhi pölyt pehmeällä, kuivalla liinalla ja poista rasvatähtäryt yms. halesseä vedessä (<50 °C) kostutetulla liinalla ja miedolla pesuaineella. Älä käytä hankaavia aineita tai liuottimia sisältäviä pesuaineita. Vaihda lamppu vasta, kun kaikki vesi on häinnyt.

Koskee erityisesti suupuhallettu lasia: Suupuhallettu lasi muotollaan käsityönä. Ainutlaatuisen valmistusprosessin takia lasissa voi esiintyä ilmakuplia ja lasin paksuus voi vaihdella. Nämä ovat valmistusprosessin luonnollisia seurauksia, jotka antavat suupuhalletulle lasille tyydynäisen luonteen ja luonnollisen ulkoosan. Puhdista suupuhallettu lasi aina kylmänä.

